



Club de natation de POINTE-CLAIRE Swim Club
Invitation Pointe-Claire Provincial I & II Invitational
12-15 décembre 2013 / December 12-15, 2013
Petit bassin / Short Course



PISCINE

Centre aquatique de Pointe-Claire
60 Maywood
Pointe-Claire, Québec
H9R 0A7
Tél : (514) 630-1202

INSTALLATIONS

Deux bassins de 25m, vingt couloirs avec câbles anti-vagues. Une piscine six couloirs sera disponible pour les échauffements pendant toute la durée de la compétition. Système de chronométrage ARES équipé avec vingt plaques de touche.

AUTORISÉE PAR

Fédération de natation du Québec et SNC.

DIRECTEUR DE LA RENCONTRE

Greg Bielby
gbielby@gmail.com

FRAIS D'INSCRIPTIONS

\$4.50 par nageur : Frais FNQ
\$7.50 par épreuve
\$9.00 par relais

Pas de paiement = Pas de participation

Les chèques ou mandats de poste doivent être libellés à l'ordre de : **VILLE DE POINTE-CLAIRE** Les frais d'inscriptions ne sont pas remboursables.

INSCRIPTIONS

Veuillez effectuer vos inscriptions sur le site de <https://swimming.ca/MeetList.asp>

POOL

Pointe-Claire Aquatic Center
60 Maywood Ave
Pointe-Claire, Québec
H9R 0A7
Tel : (514) 630-1202

FACILITIES

Two 25m 10 lane pools, 20 anti-wave lanes. A warm-up 6 lane pool will be available throughout the meet. Timing system will use ARES equipped with twenty touch pads.

AUTHORIZED BY

Quebec Swimming Federation and SNC.

MEET MANAGER

Greg Bielby
gbielby@gmail.com

ENTRY FEES

\$4.50 per swimmer: FNQ fees
\$7.50 per event
\$9.00 per relay

No fees means no swims

Cheques or money orders should be made payable to: **VILLE DE POINTE-CLAIRE**
Entry fees are not refundable.

ENTRIES

Please post your entries on <https://swimming.ca/MeetList.aspx>





DATE LIMITE DES INSCRIPTIONS

Toutes les inscriptions doivent être reçues avant 21h00 mercredi, 4 décembre, 2013.

ADMISSIBILITÉ

Tous les nageurs doivent être affiliés.

La compétition se déroule en deux catégories, Provincial 1 et Provincial 2 avec médailles pour chacune.

Les nageurs compétitionnent dans une seule catégorie: P1 ou P2. Le nageur doit être inclus au formulaire d'inscriptions approprié.

Les épreuves additionnelles seront alors;
2 temps réussis, 3 épreuves additionnelles
3 temps réussis, 3 épreuves additionnelles
4 temps réussis, 2 épreuves additionnelles

Les nageurs peuvent participer à un maximum de 6 épreuves individuelles et aux relais.

Les nageurs doivent s'être qualifiés aux standards P1 au minimum pour nager le 800m libre ou le 1500 libre.

Le groupe d'âge du nageur est déterminé **par l'âge du nageur à la première journée de compétition (12 décembre 2013).**

Les âges :

Filles : 11-12
13-14
15+

Garçons : 11-12
13-14
15+

Les Relais :

Filles : 11-12, 13-14, 15+
Garçons : 11-12, 13-14, 15+

ENTRY DEADLINE

All entries must be received by 9 PM on Wednesday, December 4, 2013.

ELIGIBILITY

All swimmers must be affiliated.

The meet will be split into Provincial 1 & Provincial 2 levels, with medals for both.

A swimmer may compete at only one level: P1 or P2. The swimmer must be included in the appropriate meet entry package.

Additional events are as follows:
2 qualifying times, 3 additional events
3 qualifying times, 3 additional events
4 qualifying times, 2 additional events

A swimmer may swim a maximum of 6 individual events plus relays.

A swimmer must have at least the P1 standard to be eligible to swim the 800 or 1500 Free events.

The age of a swimmer is determined by his/her **age as of the first day of the meet (December 12, 2013).**

Age Categories:

Girls: 11-12
13-14
15+

Boys: 11-12
13-14
15+

Relays:

Girls: 11-12, 13-14, 15+
Boys: 11-12, 13-14, 15+





PROGRAMME DE LA RENCONTRE

Toutes les séries éliminatoires et les finales se nageront en dix (10) couloirs.
Toute épreuve individuelle qui aura dix (10) nageurs ou moins, passera directement en finale.

Il y aura deux finale par évènement, finales A et B pour les événements de 200 mètres ou moins.

Les inscriptions seront limitées à un maximum de 800 nageurs. Les inscriptions ne seront acceptées que des équipes qui ont pré-enregistré et été accepté par le directeur de la rencontre.

RÈGLEMENTS

Les règlements en vigueur seront les règlements de Swimming/Natation Canada et les règlements de sécurité de la FNQ.

Un athlète fautif sera pénalisé : il ne pourra participer a sa première épreuve de la journée
Règle numéro SW 2.1.6

Lors des échauffements, le nageur ne doit pas entrer dans la piscine par en plongeant. L'entrée dont se faire <<les pieds en premier en se glissant dans la piscine>>. AUCAN SAUT. Les plongeurs seront permis dans les couloirs spécifiés.

FORFAIT DES PRELIMINAIRES

Les forfaits devront être faits par écrit au commis de course au moins 30 minutes avant le début de la session. Toutefois, lorsque possible, les forfaits peuvent être déposés la veille de la compétition.

FORFAIT DES FINALES

Les forfaits devront être soumis par écrit au commis de course dans les 30 minutes après la fin de la session.

RÉCOMPENSES

Des médailles seront remises dans les deux catégories: P1 et P2.
Médailles: Finale A : première, deuxième et troisième places.

MEET FORMAT

All preliminary and finals heats will be swum in ten (10) lanes. All individual events with ten (10) swimmers or less will be swum directly in finals.

There will be two finals per event, A and B final for events of 200 meters or less.

Entries will be limited to a maximum of 800 swimmers. Entries will only be accepted from teams that have pre-registered and been accepted by the meet manager.

RULES

The rules that apply are those of Swimming/Natation Canada as well as the safety rules of the FNQ.

Non-compliance with these procedures will result in the removal of the swimmer from his/her first event of the day
Rule number SW 2.1.6

During warm-up no swimmers shall enter the pool by a dive. Entry must be from the deck "Feet first and slip-in". NO JUMPING. Diving only in lanes specified as diving lanes

SCRATCHES FOR PRELIMINARIES

Scratches must be made in writing to the clerk of course at least 30 minutes prior to the start of the session. However, if at all possible, please provide these scratches the evening before the race.

SCRATCHES FOR FINALS

Scratches must be made in writing to the clerk of course no more than 30 minutes **after the session end.**

AWARDS

Medals will be awarded in two separate categories: P1 and P2.
Medals: A Final: first, second and third places.





POINTAGE

Les épreuves individuelles:

11-9-8-7-6-5-4-3-2-1

Les relais:

22-18-16-14-12-10-8-6-4-2

RÉUNION DES ENTRAÎNEURS

Une rencontre des entraîneurs aura lieu vendredi 13 décembre à 07h30, à la salle polyvalente.

OFFICIELS

Chaque club devra fournir au minimum un officiel par 8 nageurs et ce, pour chacune des sessions. Veuillez compléter et retourner le formulaire ci-joint.

ACCUEIL

Le Club de Natation de Pointe-Claire est heureux d'offrir des salles d'accueil aux entraîneurs et aux officiels pour la durée de la compétition.

SCORING

Individual events:

11-9-8-7-6-5-4-3-2-1

Relay events:

22-18-16-14-12-10-8-6-4-2

COACHES MEETING

There will be a coaches meeting Friday December 13th at 7:30am, in multipurpose room.

OFFICIALS

Each club is required to supply a minimum of one official per 8 swimmers for each session. Please complete and return the enclosed form.

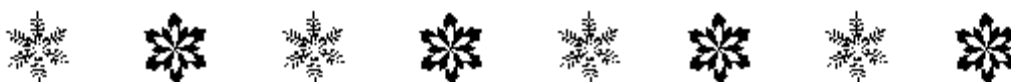
HOSPITALITY

The Pointe-Claire Swim Club is pleased to offer a hospitality area that will be open throughout the meet to all coaches and officials.





<p>P1 préliminaires et finales – bassin peu profond P2 préliminaires et finales – bassin profond</p>	<p>P1 prelims and finals – shallow end P2 prelims and finals – deep end</p>																					
<p style="text-align: center;"><u>Jeudi / Thursday</u> Échauffement 16:00h / Début : 17:00h Warm-up 4 PM / Start : 5 PM</p> <p style="text-align: center;"><u>Vendredi – Samedi – Dimanche / Friday – Saturday – Sunday</u> Préliminaires: Échauffement 7:00h / Début : 8:00h Finales : Échauffement 16:00h / Début : 17:00h Prelims : Warm-up 7 AM / Start : 8 AM Finals : Warm-up 4 PM / Start 5 PM</p>																						
<p style="text-align: center;"><u>Jeudi/Thursday</u> *800 Libre/1500* Free</p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: left; width: 33%;"><u>Vendredi/Friday</u></th> <th style="text-align: left; width: 33%;"><u>Samedi/Saturday</u></th> <th style="text-align: left; width: 33%;"><u>Dimanche/Sunday</u></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>100 Libre/Free</td> <td>50 Libre/Free</td> <td>200 Libre/Free</td> </tr> <tr> <td>100 Dos/Back</td> <td>200 Brasse/Breast</td> <td>100 Brasse/Breast</td> </tr> <tr> <td>200 Pap/Fly</td> <td>200 Dos/Back</td> <td>100 Pap/Fly</td> </tr> <tr> <td>50 Brasse/Breast</td> <td>50 Pap/Fly</td> <td>50 Dos/Back</td> </tr> <tr> <td>400 QNI/IM</td> <td>400 Libre/Free</td> <td>200 QNI/IM</td> </tr> <tr> <td> **4x200 Libre/Free</td> <td> **4x100 Libre/Free</td> <td> **4x100 QN</td> </tr> </tbody> </table>		<u>Vendredi/Friday</u>	<u>Samedi/Saturday</u>	<u>Dimanche/Sunday</u>	100 Libre/Free	50 Libre/Free	200 Libre/Free	100 Dos/Back	200 Brasse/Breast	100 Brasse/Breast	200 Pap/Fly	200 Dos/Back	100 Pap/Fly	50 Brasse/Breast	50 Pap/Fly	50 Dos/Back	400 QNI/IM	400 Libre/Free	200 QNI/IM	 **4x200 Libre/Free	 **4x100 Libre/Free	 **4x100 QN
<u>Vendredi/Friday</u>	<u>Samedi/Saturday</u>	<u>Dimanche/Sunday</u>																				
100 Libre/Free	50 Libre/Free	200 Libre/Free																				
100 Dos/Back	200 Brasse/Breast	100 Brasse/Breast																				
200 Pap/Fly	200 Dos/Back	100 Pap/Fly																				
50 Brasse/Breast	50 Pap/Fly	50 Dos/Back																				
400 QNI/IM	400 Libre/Free	200 QNI/IM																				
 **4x200 Libre/Free	 **4x100 Libre/Free	 **4x100 QN																				
<p>* Nagé sénior, plus vite au plus lent. Finales par le temps. Le directeur de rencontre se réserve le droit de limiter les inscriptions des épreuves de 800 et 1500m. * Senior seeded, fast to slow. Timed Finals. Meet Management reserves the right to limit the entries in the 800 and 1500 m events.</p> <p>** Tous les relais seront nagés lors des finales seulement. All relays will be swum at Finals only.</p>																						



Club de Natation Pointe-Claire Swim Club
CHAMPIONNAT PROVINCIAL 1 (2013-2014)
PROVINCIAL 1 (2013-2014)

Niveau/Level	Provincial 1			
Sexe/Sex	Filles/Girls		Garçons/Boys	
Bassin	25m		25m	
Âge	11 ans/years	12 ans/years	11-12 ans/years	13 ans/years
200 libre	3:10.00	3:05.00	3:08.00	2:49.00
400 libre	7:10.00	6:30.00	6:40.00	5:55.00
100 QNI	1:40.00	1:35.00	1:35.00	1:26.50
200 QNI	3:40.00	3:20.00	3:25.00	3:07.00
400 QNI	7:30.00	7:20.00	7:25.00	6:45.00
Âge	13 ans/years	14 ans/years	14 ans/years	15 ans/years
200 libre	2:55.00	2:47.00	2:46.00	2:40.00
400 libre	6:00.00	5:52.00	5:53.00	5:35.00
100 QNI	1:30.00	1:27.00	1:26.50	1:25.00
200 QNI	3:10.00	3:04.00	3:03.00	2:37.00
400 QNI	6:55.00	6:38.00	6:40.00	6:25.00
Âge	15 ans et + / 15 years and older		16 ans et + / 16 years and older	
50 libre	32.80		31.80	
100 libre	1:12.50		1:09.30	
200 libre	2:39.10		2:32.00	
400 libre	5:40.00		5:25.00	
800 libre	12:10.00			
1500 libre			21:30.00	
50 dos	39.50		37.10	
100 dos	1:24.50		1:19.65	
200 dos	3:02.00		2:53.85	
50 brasse	45.30		40.90	
100 brasse	1:38.70		1:29.00	
200 brasse	3:33.00		3:15.00	
50 papillon	40.60		35.80	
100 papillon	1:29.50		1:19.00	
200 papillon	3:20.00		2:55.00	
200 QNI	2:57.00		2:55.00	
400 QNI	6:40.00		6:13.00	

PROVINCIAL 1

Un nageur est reconnu niveau Provincial 1 s'il a réalisé le temps de qualification selon son groupe d'âge :

- 11-12 ans : dans une des épreuves de 200 ou 400 libre et une des épreuves de 100, 200 ou 400 QNI.
- 13-14 ans : dans une des épreuves de 200 ou 400 libre et une des épreuves de 100, 200 ou 400 QNI.
- Garçons 15 : dans une des épreuves de 200 ou 400 libre et une des épreuves de 100, 200 ou 400 QNI.
- Filles 15 ans et + : s'elle a réalisé le temps de qualification dans deux des épreuves individuelles.
- Garçons 16 ans et + : s'il a réalisé le temps de qualification dans deux des épreuves individuelles.

IMPORTANT : Le groupe d'âge du nageur est déterminé par l'âge du nageur à la première journée de compétition.

Période de qualification : les temps de qualification doivent avoir été réalisés lors d'une compétition sanctionnée par la Fédération de natation du Québec pendant la saison 2012-2013 et/ou celle en cours et avant la date limite d'inscription.

PROVINCIAL 1

A swimmer is recognized as a Provincial 1 level standard, if he/she has achieved the qualifying time in his/her age group:

- 11-12: in one of 200 or 400 free, **and** in one of 100, 200 or 400IM.
- 13-14: in one of 200 or 400 free, **and** in one of 100, 200 or 400IM.
- BOYS 15: in one of 200 or 400 free, **and** in one of 100, 200 or 400IM.
- GIRLS 15+: if she made the qualifying time in two individual events.
- BOYS 16+: if he made the qualifying time in two individual events.

IMPORTANT : The age of the swimmer is determined by the age as of the first day of the competition.

Qualification period: The qualifying time must have taken place in a competition sanctioned by the Quebec Swimming Federation for the 2012-2013 season and / or the current one and before the registration deadline.



PROVINCIAUX 2 POUR FILLES 11-14, GARÇONS 11-15 (2013-2014)
PROVINCIAL 2 FOR GIRLS 11-14, BOYS 11-15 (2013-2014)

Niveau/Level	Provincial 2	
Sexe/Sex	Filles/Girls	Garçons/Boys
Bassin	25m	25m
Âge	11 ans	11-12 ans
200 libre	2:42.00	2:33.00
400 libre	5:55.00	5:28.00
200 QNI	3:04.00	2:53.00
400 QNI	6:45.00	6:15.00
Âge	12 ans	13 ans
200 libre	2:32.00	2:20.50
400 libre	5:25.00	5:02.00
200 QNI	2:53.00	2:42.00
400 QNI	6:15.00	5:55.00
Âge	13 ans	14 ans
200 libre	2:26.00	2:16.00
400 libre	5:12.00	4:51.00
200 QNI	2:46.00	2:35.00
400 QNI	6:01.00	5:36.00
Âge	14 ans	15 ans
200 libre	2:22.00	2:11.00
400 libre	5:01.00	4:42.00
200 QNI	2:40.00	2:31.00
400 QNI	5:47.00	5:31.00

PROVINCIAL 2

Un nageur est reconnu niveau Provincial 2 s'il a réalisé le temps de qualification dans une des épreuves de 200 ou 400 libre et une des épreuves de 200 ou 400 QNI.

IMPORTANT : Le groupe d'âge du nageur est déterminé par l'âge du nageur à la première journée de compétition.

Période de qualification : les temps de qualification doivent avoir été réalisés lors d'une compétition sanctionnée par la Fédération de natation du Québec pendant la saison 2012-2013 et/ou celle en cours et avant la date limite d'inscription.

PROVINCIAL 2

A swimmer is recognized as a Provincial 2 level standard, if he/she has achieved the qualifying time in his/her age group in one of 200 or 400 free, **and** in one of 200 or 400IM.

IMPORTANT : The age of the swimmer is determined by the age as of the first day of the competition.

Qualification period: The qualifying time must have taken place in a competition sanctioned by the Quebec Swimming Federation for the 2012-2013 season and / or the current one and before the registration deadline.



PROVINCIAUX 2 POUR FILLES 15+, GARÇONS 16+ (2013-2014) PROVINCIAL 2 GIRLS 15+, BOYS 16+ (2013-2014)

	FILLES/GIRLS	GARÇONS/BOYS
Âge/Age	Filles (15+) 25m	Garçons (16+) 25m
50 libre	28.85	25.75
100 libre	1:02.30	56.39
200 libre	2:15.57	2:03.07
400 libre	4:46.13	4:22.71
800 libre	9:55.10	9:20.50
1500 libre	19:30.00	17:55.13
50 dos	33.00	30.00
100 dos	1:10.88	1:04.63
200 dos	2:32.83	2:20.56
50 brasse	37.64	33.44
100 brasse	1:21.37	1:13.66
200 brasse	2:54.72	2:40.89
50 papillon	31.68	28.80
100 papillon	1:10.10	1:03.27
200 papillon	2:38.40	2:23.13
200 QNI	2:33.89	2:19.98
400 QNI	5:27.88	5:02.10

Pour participer au provincial 2, il faut avoir réalisé **deux** temps de qualification dans deux épreuves différentes. Les temps d'inscription doivent être prouvés au moment de l'envoi des inscriptions.

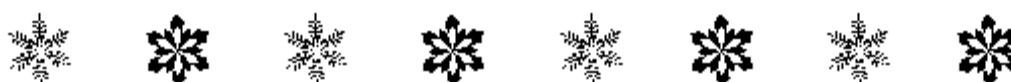
IMPORTANT : Le groupe d'âge du nageur est déterminé par l'âge du nageur à la première journée de compétition.

Période de qualification : les temps de qualification doivent avoir été réalisés lors d'une compétition sanctionnée par la Fédération de natation du Québec pendant la saison 2012-2013 et/ou celle en cours et avant la date limite d'inscription.

A swimmer is recognized as a Provincial 2 level standard, if he/she has achieved the qualifying time in his/her age group in two different events. Entry times must be proven at the registration deadline.

IMPORTANT : The age of the swimmer is determined by the age as of the first day of the competition.

Qualification period: The qualifying time must have taken place in a competition sanctioned by the Quebec Swimming Federation for the 2012-2013 season and / or the current one and before the registration deadline.



Hôtels/Hotels

Veillez mentionner l'événement lors de vos réservations.
Please mention the event upon making your reservations.

Pour une liste complète des hôtels et des offres spéciales s'il vous plaît contactez le directeur de rencontre, Greg Bielby au gbielby@gmail.com

For a complete hotel list and special offers please contact the meet manager, Greg Bielby at gbielby@gmail.com

Hôtels à proximité de la piscine/Hotels near the pool

Quality Suites

6300 Transcanadienne
Pointe-Claire (Quebec)
H9R 1B9

Distance : 1.5 km

Appelez/Call Amanda Starnino [514-426-5060](tel:514-426-5060) ou cn333v@whg.com
Request "Pointe Claire December Invitational group".

Holiday Inn Pointe-Claire

6720 Transcanadienne
Pointe-Claire (Quebec)
H9R 1C2
1-800-465-4329
(514) 697-7110

Distance : 1.5 km

Comfort Inn

700 boul St-Jean
Pointe-Claire (Quebec)
H9R 3K2
1-800-465-6116(Français) 1-800-228-5150(English)
(514) 697-6210

Distance : 1 km

Hampton Suites

1900 Transcanadienne
Dorval (Quebec)
H9P 2N4
(514) 633-8243

Distance : 3 km



Marriott Courtyard Montreal Airport

7000 Place Robert-Joncas

St-Laurent (Quebec)

H4M 2Z5

1-800-321-2211

(514) 339-5333

Distance : 5.5 km

**Pour réservations, contactez / For reservations, contact Beata Cieplik
514 339-5427 / beata.cieplik@urgohotels.com**

Travel

WestJet offre un rabais de 10%, code CC7506, sur le meilleur tarif disponible au moment de la réservation (à l'exclusion des ventes de sièges et des tarifs Internet). Ce rabais s'applique aux vols de WestJet en direction ou en provenance de Montréal, QC.

Pour effectuer une réservation au moyen de ce code «rabais convention», communiquez avec le service des voyages collectifs de WestJet au 1-888-493-7853. Les codes «rabais convention» ne peuvent être présentement utilisés sur WestJet.com .

Nous vous prions d'en aviser vos délégués et invités.

WestJet are offering a 10% discount, code CC7506, off their best available fare at the time of the booking (excluding seat sales and web fares). The discount is valid for WestJet flights into and out of Montreal, Quebec.

To book reservations using this convention discount code, please advise your delegates and attendees to contact the WestJet Groups Department at 1-888-493-7853. Convention codes are not available for use on WestJet.com at this time.

This offer is available for all those travelling to the swim competition, e.g. family members and officials.





FORMULAIRE D'OFFICIEL / OFFICIALS FORM

Invitation Pointe-Claire P1-P2 2013

Pointe-Claire Aquatic Centre
60 Maywood, Pointe-Claire QC

12 au 15 décembre / December 12 to 15, 2013



Nom/Name : _____

PCSC Nageur/Swimmer : _____

Adresse/Address : _____

Ville/City : _____

Province : _____ CP/PC : _____

Téléphone/Telephone : _____ Bureau/Work : _____

Adresse courriel/e-mail address : _____

Niveau/Level: I II III IV V FINA

Nombre d'officiel/Officials Number : _____

Je serai présent(e) pour les sessions suivantes :
I am available to work the following sessions:

P1 ou/or P2 Préliminaires: Échauffement 7:00h / Début : 8:00h
Finales : Échauffement 16:00h / Début : 17:00h

Date	Jedi 12 déc Thursday, Dec 12	Vendredi 13 déc Friday, Dec 13	Samedi 14 déc Saturday, Dec 14	Dimanche 15 déc Sunday, Dec 15
Préliminaires/Heats		<input type="checkbox"/> 07:00/7am	<input type="checkbox"/> 07:00/7am	<input type="checkbox"/> 07:00/7am
Finales/Finals	<input type="checkbox"/> 16:00/4pm	<input type="checkbox"/> 16:00/4pm	<input type="checkbox"/> 16:00/4pm	<input type="checkbox"/> 16:00/4pm

SVP compléter et retourner le formulaire ci-dessus au responsable des officiels de la compétition.
Please complete and return this form to the official's coordinator for this meet.

Pour éviter le gaspillage, veuillez apporter votre bouteille d'eau
Think Green, please bring your own water bottle

Don Norris – Officials Coordinator, niveau 2+ / level 2+
norris47@msn.com

Karen Walker – Timers Coordinator, niveau 1 / level 1
karenleswalker@gmail.com

